

THE HANDLOOM SCHOOL

This application form is for young weavers who wish to apply for the course “Certificate in Design and Enterprise Management” (CDEM) in The Handloom School (THS). CDEM course is of one year of which 5.5 months is classroom cum internship.

এই আবেদনপত্রটি সেই তরুণ তাঁত শিল্পীদের জন্য যাঁরা "দি হ্যান্ডলুম স্কুল"-এর "সার্টিফিকেট ইন ডিসাইন, এন্ট্রিপ্রেনিউরশিপ এন্ড ম্যানেজমেন্ট" (CDEM) কোর্স এ ছাত্র হিসাবে অংশগ্রহণ করতে ইচ্ছুক। CDEM কোর্সের পূর্ণ মেয়াদ এক বছর, যার মধ্যে প্রথম ৫.৫ মাস হল ক্লাসরুম এবং ইন্টার্নশীপ সেগমেন্ট, যা দি হ্যান্ডলুম স্কুলের মহেশ্বর ক্যাম্পাসে সঞ্চালিত হয়..

This Application form has:

এই আবেদনপত্রে-র অধ্যায়গুলির বিবরণ:

- 1) **Page / পৃষ্ঠা 2: General Information about student/ ছাত্র সম্পর্কে সাধারণ তথ্য** (To be filled by the student/ ছাত্র দ্বারা পূরণ করা হবে)
- 2) **Page / পৃষ্ঠা 3: Minimum Eligibility Questions/ ন্যূনতম যোগ্যতা** (To be filled by the student, verified and signed by parents and sponsor/ ছাত্র দ্বারা পূরণ করা হবে, অভিভাবক ও স্পনসর দ্বারা যাচাই তথা সাক্ষর করা হবে)
- 3) **Pages / পৃষ্ঠা 4 & 5: Questions on Student's Weaving Background/ ছাত্রের বুনানি এবং তাঁত শিল্পের প্রেক্ষাপট সম্বন্ধী প্রশ্নাবলী** (To be filled by the student/ ছাত্র দ্বারা পূরণ করা হবে)
- 4) **Page / পৃষ্ঠা 6: Questions on Additional Weaving related skills/ অতিরিক্ত বুনানি এবং তাঁত শিল্প সংক্রান্ত দক্ষতা সম্বন্ধী প্রশ্নাবলী** (To be filled by the student/ ছাত্র দ্বারা পূরণ করা হবে)
- 5) **Page / পৃষ্ঠা 7: Reasons for applying to THS and plans afterwards/ দি হ্যান্ডলুম স্কুলে আবেদন করার কারণ এবং পূর্ববর্তী পরিকল্পনা** (To be filled by the student/ ছাত্র দ্বারা পূরণ করা হবে)
- 6) **Pages / পৃষ্ঠা 8, 9, 10, 11 & 12: Terms and Conditions of The Handloom School/ দি হ্যান্ডলুম স্কুলের শর্তাবলী** (To be read and agreed by student, parents and sponsor/ ছাত্র, অভিভাবক ও স্পনসর দ্বারা সম্মত হতে হবে)
- 7) **Page / পৃষ্ঠা 13: General Information of Sponsor/ স্পনসর সম্পর্কে সাধারণ তথ্য** (To be filled by sponsor; signed by student and sponsor/ স্পনসর দ্বারা পূরণ করা হবে; ছাত্র ও স্পনসর দ্বারা সাক্ষর করা হবে)

Address: The Handloom School, WomenWeave Charitable Trust, Kaya Kalp, Ahilya Vihar Colony, Maheshwar – 451224, Madhya Pradesh. **Mobile:** 09993400032, 09933461289.

e-mail: sourodip@womenweave.org. **website:** www.thehandloomschool.org, www.womenweave.org

Registered Office: Gool Rukh 83, Worli Seaface, Mumbai – 400025, Telephone No. (022)65258709

THE HANDLOOM SCHOOL

Certificate Course in Design and Enterprise Management (C-DEM)

Application for Batch C-DEM _____ / C-DEM _____ ব্যাচের জন্য আবেদন

GENERAL INFORMATION ABOUT STUDENT

ছাত্র সম্পর্কে সাধারণ তথ্য

Name of Student/ ছাত্রের নাম _____

Date of Birth/ জন্ম তারিখ _____ Gender/ লিঙ্গ _____

Student's Blood Group/ ছাত্রের ব্লাড গ্রুপ _____

Any disease which needs special attention/ কোন রোগ ব্যাধি যার প্রতি বিশেষ নজর দেওয়া

প্রয়োজনীয় (ব্যাধি ও ওষুধের বিবরণ)

Student's
photograph

ছাত্রের ছবি

Marital Status/ বৈবাহিক অবস্থা _____ Children/ সন্তান সংখ্যা _____

Education level/ শিক্ষা স্তর _____ Main source of income/ আয়ের প্রধান উৎস _____

Student Mobile No./ ছাত্রের মোবাইল নাম্বার _____

Student's Address/ ছাত্রের ঠিকানা _____ Town/ শহর _____

District/ জেলা _____ State/ প্রদেশ _____ Contact No./ যোগাযোগের নং _____

Student's Email / ছাত্রের ইমেইল _____

Father's Name / বাবার নাম _____ Mobile no. / মোবাইল নং _____

Mother's Name / মার নাম _____ Mobile no. / মোবাইল নং _____

Sponsor's Name / স্পন্সরের নাম _____ Mobile no. / মোবাইল নং _____

Address: The Handloom School, WomenWeave Charitable Trust, Kaya Kalp, Ahilya Vihar Colony, Maheshwar – 451224, Madhya Pradesh. **Mobile:** 09993400032, 09933461289.

e-mail: sourodip@womenweave.org. **website:** www.thehandloomschool.org, www.womenweave.org

Registered Office: Gool Rukh 83, Worli Seaface, Mumbai – 400025, Telephone No. (022)65258709

Minimum Eligibility Questions

ন্যূনতম যোগ্যতা সংক্রান্ত প্রশ্ন

1. Do you know handloom weaving? (Yes/No)
আপনি কি তাঁত চালাতে জানেন? (হ্যাঁ / না)
2. Do you have at least 1 years of weaving experience? (Yes/No)
তাঁত চালানোয় আপনার কি অন্তত 1 বছরের অভিজ্ঞতা আছে?? (হ্যাঁ / না)
3. Do you work on handloom daily for atleast 6 hours? (Yes/No)
আপনি কি দিনে অন্তত 6 ঘন্টা তাঁতে কাজ করেন? (হ্যাঁ / না)
4. The duration of this course is 5.5 months. Can you dedicate your entire time to the course during that period? (Yes/No)
এই কোর্সের অবধি 5.5 মাস. এই সময়, আপনি কি কোর্সে আপনার পুরো সময় উৎসর্গ করতে পারবেন? (হ্যাঁ / না)
5. Can you read and write either in English, Hindi or Bengali? (Yes/No)
আপনি ইংরেজি, হিন্দি বা বাংলাতে পড়তে এবং লিখতে পারেন? (হ্যাঁ / না)
6. First installment of stipend at The Handloom School will be paid only after 4 weeks of course commencement. Would you be able manage your family expense at home during that period? (Yes/No)
দি হ্যান্ডলুম স্কুলে স্টিপেন্ডের প্রথম কিস্তি কোর্স শুরু হওয়ার 4 সপ্তাহ পরেই দেওয়া হবে. আপনি কি সেই সময়ে আপনার পরিবারের খরচ পরিচালনা করতে সক্ষম হবেন?? (হ্যাঁ / না)
7. Have you read, understood and agreed to all the terms and conditions of The Handloom School mentioned along with this application form? (Yes/No)
আপনি কি এই আবেদন পত্রের সাথে উল্লিখিত দি হ্যান্ডলুম স্কুলের সকল শর্তাবলী পড়েছেন, বুঝেছেন এবং তাতে নিজের সম্মতি প্রদান করেছেন? (হ্যাঁ / না)

If answer to all the 7 questions is YES, you are eligible for applying for the course. Please fill rest of the form.

উপরোক্ত 7টি প্রশ্নে আপনার উত্তর যদি 'হ্যাঁ' হয়, তাহলে আপনি এই কোর্সে আবেদন করার যোগ্যতাসম্পন্ন. দয়া করে ফর্মের বাকি অংশটি নির্দেশানুসারে ভরুন.

Final Decision of your admission and continuity in course will be taken by The Handloom School and it will be binding in nature.

এই কোর্সে আপনার নির্বাচন এবং অতঃপর আপনার পদপ্রার্থীতা অব্যাহত রাখার চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত নেওয়ার ক্ষমতা বা অধিকার শুধুমাত্র দি হ্যান্ডলুম স্কুল কর্তৃপক্ষের থাকবে, এবং এই সিদ্ধান্ত মান্য করা আপনার জন্য বাধ্যতামূলক হবে.

Student's Signature

ছাত্রের স্বাক্ষর

Parent's Signature

অভিভাবকের স্বাক্ষর

Sponsor's Signature

প্রযোজকের স্বাক্ষর

Address: The Handloom School, WomenWeave Charitable Trust, Kaya Kalp, Ahilya Vihar Colony, Maheshwar – 451224, Madhya Pradesh. **Mobile:** 09993400032, 09933461289.

e-mail: sourodip@womenweave.org. **website:** www.thehandloomschool.org, www.womenweave.org

Registered Office: Gool Rukh 83, Worli Seaface, Mumbai – 400025, Telephone No. (022)65258709

Weaving Background

বয়ন পটভূমি

- 1) How many years of weaving experience do you have? আপনার তাঁত শিল্পী হিসেবে তাঁত চালানোর কত বছরের অভিজ্ঞতা আছে?
- 2) What was the first product which you wove? তাঁতের কাজ শুরু করার পর আপনার হাতে বোনা প্রথম প্রোডাক্ট কি ছিল?
- 3) Who taught you weaving? আপনাকে তাঁত চালানো কে শেখায়?
- 4) How many hours do you weave in a day? আপনি দিনে কত ঘন্টা তাঁতে কাজ করেন / তাঁত চালান?
- 5) How many shafts do you weave regularly? আপনি সাধারণত কত প্যাডেল / শ্যাফ্ট - এর তাঁত চালান?
- 6) What reed do you use normally? আপনি সাধারণত কত কাউন্টের রীড ব্যবহার করেন?
- 7) Which fibres/yarn do you use normally in warp and weft? আপনি সাধারণত টানায় এবং পোড়েনে (বোর্প এবং বেফট-এ) কি ধরনের সুতো / ফাইবার ব্যবহার করেন?
 - a. In warp / টানাতে (বোর্প-এ) : _____
 - b. In weft / পোড়েনে (বেফট-এ) : _____

Address: The Handloom School, WomenWeave Charitable Trust, Kaya Kalp, Ahilya Vihar Colony, Maheshwar – 451224, Madhya Pradesh. **Mobile:** 09993400032, 09933461289.

e-mail: sourodip@womenweave.org. **website:** www.thehandloomschool.org, www.womenweave.org

Registered Office: Gool Rukh 83, Worli Seaface, Mumbai – 400025, Telephone No. (022)65258709

- 8) Are you wage-weaver or do you have your own weaving business? আপনি কি মজুরির ভিত্তিতে তাঁত চালানোর কাজ করেন, না আপনার নিজস্ব ব্যবসা আছে?
- 9) How many looms do you have at your home? আপনার বাড়িতে নিজের কতগুলি লুম / তাঁত আছে?
- 10) If you are business weaver, how many looms you have outsourced for your business? আপনার যদি নিজস্ব ব্যবসা থাকে, তাহলে আপনার সঙ্গে কতজন তাঁত শিল্পী মজুরির ভিত্তিতে যুক্ত আছেন?
- 11) What is your family's monthly income from weaving? বুনন কার্জ থেকে এক মাসে আপনার পরিবারের উপার্জন কত হয়ে থাকে?
- 12) What is your monthly income from weaving? বুনন কার্জ থেকে এক মাসে আপনার নিজস্ব উপার্জন কত হয়ে থাকে?
- 13) Which products do you weave now? এখন আপনি কোন তাঁতে কোন প্রোডাক্ট বোনেন?
- 14) Where do you sell your products? Please write names and period of association (master weaver, exhibition, designer, organisation, others). আপনি আপনার উৎপাদন (প্রোডাক্ট) কোথায় বিক্রি করেন? দয়া করে নাম লিখুন, এবং কত দিন ধরে যুক্ত আছেন তা জাহির করুন (মাস্টার বীভার, ডিসাইনার, এক্সিবিশন, সংস্থা, অন্য).
- 15) How many exhibitions have you participated in last 5 years? গত 5 বছরে আপনি কতগুলি এক্সিবিশনে ভাগ নিয়েছেন?

Additional Skills-Weaving

অতিরিক্ত বয়ন দক্ষতা

Please tick mark (v) “Yes” if can do this acitivity. Tick mark (v) “No”, if you do not know how to do this activity.

যদি আপনি নিম্নলিখিত গতিবিধিগুলি জানেন তবে দয়া করে গতিবিধিটির পাশে 'হ্যাঁ' চিহ্নিত (v) করুন।
যদি না জানেন তবে গতিবিধিটির পাশে 'না' চিহ্নিত (v) করুন।

Activity/ গতিবিধি	Yes (হ্যাঁ)	No (না)
Drafting / Reed-Heddle Filling ড্রাফটিং / বোয়া-সানা ভরা		
Warping টানা বানানো		
Tying a new warp নতুন টানা জোড়া		
Sizing the warp টানা সাইজিঙ করা		
Tying Ikat designs ইক্কত ডিসাইন জোড়া		
Dobby weaving ডব্বি-র মাধ্যমে বোনা		
Jacquard weaving জ্যাকার্ড-এর মাধ্যমে বোনা		
Design Graphing গ্রাফ-এ ডিসাইন বানানো / আঁকা		
Dyeing yarn সুতা রঞ্জনবিদ্যা		
Dyeing Fabric ফ্যাব্রিক / কাপড় রঞ্জনবিদ্যা		
Bootis and/or Jamdani বুটি ও / অথবা জামদানি		
Spinning sliver into yarn চরখা-য় সুতো কাটা		
Three shuttle weaving তিন শাটল-এর বয়ন		
Printing হ্যান্ড ব্লক প্রিন্ট		

Address: The Handloom School, WomenWeave Charitable Trust, Kaya Kalp, Ahilya Vihar Colony, Maheshwar – 451224, Madhya Pradesh. **Mobile:** 09993400032, 09933461289.

e-mail: sourodip@womenweave.org. **website:** www.thehandloomschool.org, www.womenweave.org

Registered Office: Gool Rukh 83, Worli Seaface, Mumbai – 400025, Telephone No. (022)65258709

Why do you want to want to join The Handloom School? Write 5 important reasons below. আপনি
দি হ্যান্ডলুম স্কুলের 5.5 মাসের এই কোর্সে কেন অংশগ্রহণ করতে চান? 5-টি মুখ্য কারণের বর্ণনা করুন.

1.

2.

3.

4.

5.

What is your plan after completing course at The Handloom School? দি হ্যান্ডলুম স্কুল থেকে কোর্সে
সম্পূর্ণ করার পর আপনার পরিকল্পনা কি?

In First year/ প্রথম বছরের পরিকল্পনা

In Second year/ দ্বিতীয় বছরের পরিকল্পনা

Address: The Handloom School, WomenWeave Charitable Trust, Kaya Kalp, Ahilya Vihar Colony,
Maheshwar – 451224, Madhya Pradesh. **Mobile:** 09993400032, 09933461289.

e-mail: sourodip@womenweave.org. **website:** www.thehandloomschool.org, www.womenweave.org

Registered Office: Gool Rukh 83, Worli Seaface, Mumbai – 400025, Telephone No. (022)65258709

Terms and Conditions of The Handloom School

দি হ্যান্ডলুম স্কুলের নিয়ম এবং শর্তাবলী

1) Terms and Conditions of Information sharing

তথ্যের আদান প্রদান সম্বন্ধী নিয়ম ও শর্তাবলী

- a. Information provided by me is absolutely correct to my knowledge and understanding. In case it is found false; The Handloom School can suspend me from the course without paying any dues whatsoever.
এই ফর্মে আমার দ্বারা দেওয়া সকল তথ্য পূর্ণরূপে সত্য. যদি আমার দেওয়া কোনো তথ্য মিথ্যা প্রমানিতো হয়, তবে দি হ্যান্ডলুম স্কুল কর্তৃপক্ষ বিনা কোনো ক্ষতিপূরণ দিয়ে আমাকে এই কোর্স থেকে নিষ্কাশিত করার অধিকার রাখেন.
- b. I will not share any designs, samples etc to anyone without written permission from The Handloom School Management.
আমি দি হ্যান্ডলুম স্কুল কর্তৃপক্ষের অনুমতি না নিয়ে, দি হ্যান্ডলুম স্কুলের কোনো ডিসাইন, নমুনা, ইত্যাদি অন্য কাউকে প্রদান করবো না.

2) Financial Terms and Conditions

বৃত্তি সংক্রান্ত নিয়ম ও শর্তাবলী

- a. The Handloom School pays stipend at the rate of **Rs. 300 per day** per student for "all working days".
দি হ্যান্ডলুম স্কুল প্রত্যেক ছাত্র কে **দৈনিক Rs. 300** করে বৃত্তি / ভাতা প্রদান করে থাকে.
- b. **Half of the stipend (i.e. Rs 150 / day) will be paid on a fortnightly basis. The remaining half of the total stipend amount will be paid together on successful completion of the course by the student.**
এই বৃত্তির অর্ধেক অংশ (অর্থাৎ Rs. 150 প্রতি কার্যদিবস) 15 দিন অন্তর প্রদান করা হয়. বাকি অর্ধেক অংশ কোর্স সন্তোষজনক ভাবে সম্পূর্ণ করার পরই প্রদান করা হয়.
- c. I understand that I will not be paid any stipend for weekly off (Tuesday) and any other declared holiday.
এই বৃত্তি শুধু মাত্র কার্যদিবসের উপর-ই প্রযোজ্য. সাপ্তাহিক ছুটির দিনের (অর্থাৎ, মঙ্গলবার) বা অন্য কোনো ছুটির দিনের বৃত্তি দেওয়া হয় না.

Address: The Handloom School, WomenWeave Charitable Trust, Kaya Kalp, Ahilya Vihar Colony, Maheshwar – 451224, Madhya Pradesh. **Mobile:** 09993400032, 09933461289.

e-mail: sourodip@womenweave.org. **website:** www.thehandloomschool.org, www.womenweave.org

Registered Office: Gool Rukh 83, Worli Seaface, Mumbai – 400025, Telephone No. (022)65258709

- d. The training period of the young weavers at The Handloom School is a total of **5.5 months**. During this period, if any student is absent without permission on any day, or, for any reason the course is left incomplete, then the remaining stipend will not be paid.

দি হ্যান্ডলুম স্কুল'এর প্রশিক্ষার মেয়াদ **5.5 মাস**. এর মধ্যে যদি কোনো ছাত্র এক দিনও বিনা অনুমতি তে ছুটি নেয়, অথবা যে কোনো কারণে কোর্স মাঝপথে ছেড়ে চলে যায়, তাহলে তার বাকি জমা থাকা বৃত্তি তাকে দেওয়া হবে না.

- e. I understand that The Handloom School pays stipend directly into bank account. **Under no circumstances this amount will be given as cash.**

এই বৃত্তি কেবল মাত্র নিজের ব্যাঙ্ক একাউন্ট-এই প্রদান করা হয়. **কোনো পরিস্থিতিতেই এই বৃত্তি নগদ টাকায় প্রদান করা হবে না.**

- f. The Handloom School pays for end to end travel of student upon production of valid receipts/tickets. However no reimbursement for food or related expenditure en-route is provided.

দি হ্যান্ডলুম স্কুল ছাত্রের ঘর থেকে ক্যাম্পাস আসার খরচ সঠিক টিকিট প্রস্তুত করার পরে ভুগতান করে থাকে. কিন্তু, রাস্তায় খাদ্য অথবা অন্য কোনো করছে ভুগতান স্কুল কর্তৃপক্ষও করবে না.

- g. The Handloom School in its campus manages accommodation and food for students free of cost.

দি হ্যান্ডলুম স্কুল কর্তৃপক্ষও স্কুল ক্যাম্পাসে সকল ছাত্রের থাকা ও খাওয়া বন্দ্যাবস্তু বিনামূল্যে করবে.

- h. The Handloom School issues Smartphone to all the students for a period of one year. Against value of smartphone, caution money is kept by The Handloom School from total due stipend. Whenever student returns the smartphone in good working condition, this amount will be reimbursed. Deduction can be made for any damages to the smartphone/accessories. **If a student chooses not to deposit the caution money, he has to return the smartphone (along with its accessories) at the end of the course.**

দি হ্যান্ডলুম স্কুল প্রত্যেক ছাত্র কে এক বছরের জন্য একটি করে স্মার্টফোনে প্রদান করে থাকে. স্মার্টফোনে প্রদান করার বদলে, স্মার্টফোনের মূল্য অনুযায়ী একটি কশান ডিপোজিট রক্ষিত রাখা হয়. এক বছরের শেষে ছাত্রের দ্বারা সঠিক স্থিতিতে স্মার্টফোনে ফেরত দেবার পশ্চাতে কশান ডিপোজিট ছাত্রের ব্যাঙ্ক একাউন্ট এ জমা করে দেওয়া হয়. যদি স্মার্টফোনে অথবা তার কোনো সহায়ক উপকরণ খারাপ অবস্থায় ফেরত আসে, তবে তার ক্ষতিপূরণ কাউশন ডিপোজিট থেকে করা হয়. **যদি কোনো ছাত্র কাউশন মানি জমা করতে অনিচ্ছুক হয়, তবে তাকে কোর্সের শেষেই স্মার্টফোন ফেরত দিতে হবে.**

- i. Students of The Handloom School participate in different programs like internships, exhibitions etc. which involve travel and stay outside Maheshwar campus. I agree to take part in all these activities. I have understood that The Handloom School will arrange my stay and travel to these locations. The Handloom School in addition to this will pay me **Rs. 250 per day** as my daily allowance. I will be responsible for covering my food, local travel and other expenditure with this daily allowance.

দি হ্যান্ডলুম স্কুলের ছাত্ররা বিভিন্ন কার্যক্রমে (যেমন ইন্টার্নশীপ, এক্সিবিশন, ইত্যাদি) অংশগ্রহণ করে, যার জন্য মহেশ্বরের বাইরে যাত্রা করতে এবং থাকতে হতে পারে। কার্যক্রম আমি এই সমস্ত কার্যকলাপে অংশ নিতে সম্মত। আমি জানি যে দি হ্যান্ডলুম স্কুল কর্তৃপক্ষ এই সব ক্ষেত্রে আমার যাতায়াত এবং মহেশ্বরের বাইরে থাকার বন্দোবস্ত করবেন। উপরন্তু, স্কুলের কাজে মহেশ্বরের বাইরে থাকা কালীন দি হ্যান্ডলুম স্কুল আমাকে **দৈনিক Rs. 250** ভাতা স্বরূপে দেবে। আমি এই ভাতা থেকেই মহেশ্বরের বাইরে থাকার দরুন আমার খাবার ও অন্যান্য খরচের বহন করবো।

- j. The Handloom School invests more than **Rs. 1.8 Lakhs** per student; therefore it doesn't encourage any dropouts. If any student leaves the course any point of time, s/he will not be paid any stipend or return travel allowance. Also such student will not be allowed to join course in future. Students who are found not to study or take weaving practical seriously may be expelled from the course by The Handloom School Management.

দি হ্যান্ডলুম স্কুল প্রতি ছাত্র পিছু **Rs. 1.8 লাখের অধিক** বিনিয়োগ করে। অতএব, কোনো ছাত্রের-ই কোর্সে মাঝপথে ছেড়ে চলে যাওয়ার অনমুতি নেই। যদি কোনো ছাত্র কোর্সে যে কোনো কারণে কোর্স অসম্পূর্ণ রেখে চলে যায়, তবে তার জমা রাখা বৃত্তি তাকে দেওয়া হবে না। উপরন্তু, তার বাড়ি ফেরার যাতায়াত খরচ ও দি হ্যান্ডলুম স্কুল বহন করবে না। এ ছাড়া, ভবিষ্যতে সেই ছাত্রকে দি হ্যান্ডলুম স্কুলের কোনো কোর্সে অথবা অন্য কাজে অংশীদার হতে দেওয়া হবে না। যদি কোনো ছাত্র পূর্ণ মনোযোগ দিয়ে কোর্সের পড়াশোনা এবং প্রাকটিক্যাল না করে (বা, ইচ্ছাপূর্বক করতে ত্রুটি রাখে), অথবা যদি তার অন্য ছাত্রদের এবং দি হ্যান্ডলুম স্কুল স্টাফের প্রতি তার ব্যবহার ভালো না হয়, তবে তাকে দি হ্যান্ডলুম স্কুল থেকে বহিস্কৃত করার সম্পূর্ণ অধিকার স্কুল কর্তৃপক্ষের আছে।

- k. Any damage done to equipments, building, classroom furniture etc. is liable to recovered from the student.

যদি কোনো ছাত্র দি হ্যান্ডলুম স্কুলের বিল্ডিং, উপকরণ, ক্লাসরুমের আসবাবপত্র, ইত্যাদির কোনোপ্রকার ক্ষতি করে, তবে তা মেরামত অথবা বদল করার খরচ ছাত্রের কাছ থেকে নেওয়া হবে।

3) Terms and Conditions related to Behaviour
ব্যবহার ও আচরণ সম্বন্ধী নিয়ম ও প্রশ্নাবলী

- a. I will behave responsibly and will not undertake any activities which cause disrespect or abuse to any student, staff of The Handloom School or neighbours. Any case of misbehaviour will be taken seriously and student can be expelled from the course. Student in case of expulsion will also lose any due stipend.

কোর্স চলা কালীন আমি দায়িত্বশীল ভাবে নিজেকে পরিচালনা করবো। আমি এমন কোনো গতিবিধিতে অংশগ্রহন করবো না যাতে দি হ্যান্ডলুম স্কুলের অন্য ছাত্র, গ্রাজুয়েট, স্টাফ অথবা প্রতিবেশীদের কোনো প্রকার অনাদর হয় অথবা আঘাত লাগে। এ ক্ষেত্রে ছাত্রের দ্বারা কোনো প্রকার ত্রুটি অথবা অপব্যবহার বরদাস্ত করা হবে না, এবং সেই ছাত্রকে কোর্স থেকে বিতাড়িত করাও যেতে পারে। কোর্স থেকে বিতাড়িত করা হলে ছাত্রের জমা থাকা বৃত্তি ছাত্রকে প্রদান করা হবে না।

- b. I understand that The Handloom School doesn't allow any student to swim in the Narmada River or any pond. If I do so, I will be solely responsible for my act and The Handloom School will have no responsibility.

আমি জানি যে দি হ্যান্ডলুম স্কুল কর্তৃপক্ষ কোনো ছাত্রকেই নর্মদা নদীতে অথবা অন্য কোনো জলাশয়ে সাঁতার কাটার অনুমতি প্রদান করে না। তা জানা সত্ত্বেও, যদি আমি এমন কোনো কাজে অংশীদার হই, তবে তার জন্য কেবল মাত্র আমি নিজেই দায়ী হবো।

- c. I have been informed that no leaves are allowed during classroom and internship segment, except break / vacation of 15 days the dates of which will be decided by The Handloom School management.

আমাকে জানানো হয়েছে যে কোর্স চলা কালীন কোনো প্রকার ছুটি নেওয়ার অনুমতি নেই। ছুটি হিসেবে, কোর্সের মাঝামাঝি সমস্ত ছাত্র কে 15 দিনের ছুটি / অবকাশ দেওয়া হয়, যে সময় তাদের বাড়ি ফেরার অনুমতি আছে। এই অবকাশের তারিখ দি হ্যান্ডলুম স্কুল কর্তৃপক্ষ নির্ণয় করবে।

d. I have carefully checked that I don't have any family marriages, functions, school/college examinations or any other planned event requiring my presence during the 5.5 month coursework. Only, in exceptional cases of medical or legal emergencies student will be permitted to go by The Handloom School Management.

আমি যত্ন সহকারে দেখে নিয়েছি যে কোর্সের সময় আমার পরিবারে কোনও বিয়ের কাজ, স্কুল-কলেজের পরীক্ষা, ইত্যাদি অথবা অন্য কোনো অনুষ্ঠানের পরিকল্পনা নেই, যেখানে আমার উপস্থিতির প্রয়োজন হবে। শুধুমাত্র, চিকিৎসা, আইনি কাজ, ইত্যাদি জরুরী তলবে এই নিয়মের ব্যতিক্রম ঘটবে, এবং দি হ্যান্ডলুম স্কুল কর্তৃপক্ষ সেই ছাত্রকে বাড়ি ফেরার অনুমতি দেওয়ার করা বিবেচনা করে দেখবে।

I, _____ (name) son/daughter of _____ (father's/mother's name) have carefully read and understood all the terms and conditions mentioned above. I agree to all the terms and conditions listed above.

আমি, _____ (নাম), _____ (পিতা / মাতার নাম) -এর পুত্র / কন্যা, উপরে বর্ণিত সকল নিয়ম ও শর্তাবলী যত্ন সহকারে পড়েছি এবং তার অর্থ বুঝে নিয়েছি। আমি উপরোক্ত সকল নিয়ম এবং শর্তাবলীর সঙ্গে সম্মত।

Student's Signature

ছাত্রের স্বাক্ষর

Parent's Signature

অভিভাবকের স্বাক্ষর

Sponsor's Signature

প্রয়োজকের স্বাক্ষর

Sponsor's General Information

স্পনসর সম্পর্কে সাধারণ তথ্য

Name of Organisation/ সংস্থার নাম _____

Name of Contact Person/ অধিকারীর নাম _____

Designation in the organization/ অধিকারীর পদ _____

Email id _____ Phone Number _____

Address _____

Pin Code _____ District _____ State _____

How long have you known the students? আপনি ছাত্রকে কত দিন ধরে জানেন?

Your assessment of the students/ আপনার দ্বারা ছাত্রের মূল্যায়ন

- Weaving Ability:
- Ability to work alone:
- Ability to work with others:
- Is their work neat and meticulous:
- Is their work quick and careless:
- Verbal and Communication skills:

A short note about what the student will be doing with you/ your organisation when he/she returns from The Handloom School.

দি হ্যান্ডলুম স্কুলের কোর্স সম্পূর্ণ করে ফিরে আসার পর ছাত্র আপনার অথবা আপনার সংস্থার সাথে কি করবে তা নিয়ে একটি সংক্ষিপ্ত টিকা.

Signature of Student

ছাত্রের স্বাক্ষর

Signature of Sponsor

প্রযোজকের স্বাক্ষর

Date / তারিখ

____/____/____

Address: The Handloom School, WomenWeave Charitable Trust, Kaya Kalp, Ahilya Vihar Colony, Maheshwar – 451224, Madhya Pradesh. **Mobile:** 09993400032, 09933461289.

e-mail: sourodip@womenweave.org. **website:** www.thehandloomschool.org, www.womenweave.org

Registered Office: Gool Rukh 83, Worli Seaface, Mumbai – 400025, Telephone No. (022)65258709